

2024  
2025  
עונה 59



# הקאמרי



התזמורת הקאמרית הישראלית תל-אביב-יפו  
ISRAEL CHAMBER ORCHESTRA TEL-AVIV-JAFFA

מיסודו של גארי ברתיני | מנהל מוזיקלי ומנצח ראשי: רובן גזריאן

מוזיאון תל אביב לאמנות, אולם רקנאטי | מוזיאון תל אביב לאמנות, אולם רקנאטי | 03-5188845 שלוחה 1 או 2 | info@ico.co.il | www.ico.co.il



## ליצירת קשר

✉ משרדי התזמורת: רח' שארית ישראל 35 תל-אביב-יפו

📞 03-5188845 בימים א-ה | 17:00-9:00

🕒 בימי ו ובערבי חג | 13:00-9:00

שלוחה 1 - שרות לקוחות

שלוחה 2 - מנויים וכרטיסים

שלוחה 4 - הנהלת חשבונות

שלוחה 5 - מחלקת שיווק ודיגיטל

שלוחה 6 - מזכירות

📞 ווטסאפ: 03-5188845

📧 info@ico.co.il

🌐 www.ico.co.il

📘 התזמורת הקאמרית הישראלית

📷 israel\_chamber\_orchestra

📺 Israel Chamber Orchestra

📍 הקונצרטים מתקיימים במוזיאון תל-אביב לאמנות | אולם רקנאטי

🕒 שד' שאול המלך 27 תל-אביב-יפו

📍 חניון "גולדה" מוזיאון תל-אביב

© 2024 כל הזכויות שמורות לתזמורת הקאמרית הישראלית ע"ר 580044873  
 אין להעתיק, או להפיץ חוברת זו או קטעים ממנה בשום צורה ובשום אמצעי, אלקטרוני  
 או מכני (לרבות צילום והקלטה) ללא אישור בכתב מהתזמורת הקאמרית הישראלית ע"ר.  
 הזכות לשינויים שמורה. טל"ח.

## התזמורת הקאמרית הישראלית

### תל-אביב-יפו

מיסודו של גארי ברתיני

מנהל מוזיקלי ומנצח ראשי: רובן גזריאן (גרמניה-ארמניה)

מנצח אורח ראשי: כריסטוף פופן (גרמניה)

עוזר מנצח: ניתאי ראך

יו"ר הוועד המנהל: עו"ד משה צ. נאמן

חברי הוועד המנהל: לאה דור ענבל, יחיאל לקט, דני קייזר, יוסי לוי

מנכ"לית: אנה זימין

מנהלת שיווק ודיגיטל: אילנית זינגרמן

מנויים וכרטיסים: פרידה אשכנזי

מנהלת משרד: אולגה פולק

מתאמת אמנים: קריסטינה אינגרמן

מפקחת הנגנים: יוליה בלגליי

מנהל במה: ניר וייס

מנהל חשבונות: ישראל הורן

ספרן: אלכסנדר אוז'גוב

עריכה וכתובת התוכנית: ענת שרון

הפקה ועיצוב גרפי: אילנית זינגרמן

צילום: Lu.Ostrinski | Michael Fabia



# תוכן העניינים

## ”העונה הקלאסית” 2025-2024 קונצרטי ערב

6	■ ברכת ראש עיריית תל-אביב-יפו
8	■ דבר יו"ר הוועד המנהל, עו"ד משה צ. נאמן
10	■ דבר המנהל המוזיקלי מאסטרו רובן גזריאן
12	■ אודות התזמורת הקאמרית הישראלית תל-אביב-יפו
14	1. ■ ענקי הקלאסיקה   רביעי וחמישי, 20-21.11.2024   20:00
16	2. ■ "Bring Them Home Now"   רביעי וחמישי, 11-12.12.2024   20:00
18	3. ■ מקלאסיקה וינאית לרומנטיקה   רביעי וחמישי, 8-9.1.2025   20:00
20	4. ■ הפסטורלית   רביעי וחמישי, 5-6.2.2025   20:00
22	5. ■ ראוול בסול   רביעי וחמישי, 26-27.2.2025   20:00
24	6. ■ משחקי חליל ונבל   רביעי וחמישי, 19-20.3.2025   20:00
26	7. ■ תהילת המאה ה-20   רביעי וחמישי, 7-8.5.2025   20:00
28	8. ■ סונטת קרויצר   רביעי וחמישי, 28-29.5.2025   20:00
30	9. ■ בעיקר מנדלסון   רביעי וחמישי, 11-12.6.2025   20:00
32	10. ■ כרמן חוגגת 150!   רביעי וחמישי, 9-10.7.2025   20:00

## ”פנטזיה” 2025-2024 קונצרטים לכל המשפחה

35	1. ■ התזמורת הקאמרית בחלל   שבת, 16.11.2024   10:30-12:00
36	2. ■ ארבע העונות בתיאטרון   שבת, 25.1.2025   10:30-12:00
36	3. ■ מוזיקלי זה לא קל לי   שבת, 15.2.2025   10:30-12:00
37	4. ■ סיפורו של בבר הפיל הקטן   שבת, 24.5.2025   10:30-12:00
37	5. ■ ארץ יצורי הפרא   שבת, 7.6.2025   10:30-12:00

39	■ מפת אולם רקנאטי במוזיאון תל-אביב לאמנות
40	■ מידע שימושי ונהלים
45	■ מחירון עונת המנויים 2025-2024

47	■ About the Israel Chamber Orchestra Tel-Aviv-Jaffa
49	■ Words From the Musical Director Maestro Ruben Gazarian
50	■ Words From the Chairman of the Board of Directors
51	■ Greetings From the Mayor of Tel-Aviv-Jaffa
57	■ Useful information and procedures





## ברכת ראש עיריית תל-אביב-יפו

החודשים האחרונים הם מהקשים והכואבים שידעו מדינת ישראל והחברה הישראלית. הלבבות של כולנו שבורים והלומי צער, אנו צופים במתרחש בדאגה ובחשש. אבל לצד הכאב, ואולי בגללו, מפעמת בנו גם תקווה חפצת חיים, נדיבות ואהבה. בימים עצובים כאלה, מוזיקה היא מקור לנחמה.

בימים שבהם מוזיקה היא מזור ללב כואב, התזמורת הקאמרית הישראלית חוזרת לעונה מוזיקלית חדשה ומרוממת נפש. לא זו בלבד שהתזמורת מנגנת ביצועים מעולים בווירטואוזיות מפעימה, לא די בכך שהיא משלבת בהפקותיה העזה, דמיון ומחשבה - התזמורת הקאמרית הישראלית הגדילה לשלב ברפרטואר של העונה הקרובה את היצירה החדשה, האקטואלית להדהים, "Bring Them Home Now" של המלחינה הישראלית אביה קופלמן. היצירה שמעוררת רגשות עזים מוקדשת לחטופים ולחטופות שחובתנו להחזירם ומיד!

התזמורת הקאמרית הישראלית נמנית עם הכוחות היוצרים המקוריים, החדשניים, הפורים והחשובים בעיר תל-אביב-יפו. היא מסבה הנאה רבה ועניין הן לחובביה המושבעים של המוזיקה הקאמרית הקלאסית והן לקהלים חדשים, והיא בולטת גם כאחת התזמורות הקאמריות החשובות והמוערכות בעולם.

התזמורת הקאמרית הישראלית בפרט, ומוסדות התרבות של עירנו תל-אביב-יפו בכלל, הם המובילים את שגרת האמנות, הפתיחות והיופי ומסמלים את הרוח הישראלית שאיש לעולם לא יחלישה.

אני מאמין שמוזיקה, יצירה ותרבות יעניקו לנו את הכוחות, ומאחל לכולנו שנצא מחוזקים.

**רון חולדאי**  
**ראש עיריית תל-אביב-יפו**



## דבר יו"ר הוועד המנהל

### עונה של התחדשות וגיוון

בקרוב אנו פותחים עונה חדשה שעושרה המוזיקלי כבר פועם בתזמורת, ואנו מקווים שיפעם גם בלב מאזיניה. בעונה הקרובה אנחנו מתהדרים במנהל מוזיקלי ומנצח ראשי רב-גוני ורב ניסיון, מאסטרו רובן גזריאן, שבהינף שרביט הצית בנו להט ויוביל את התזמורת לעתיד של תהילה. כן יכבדו מנצחים וסולנים אורחים, לצד נגניה המוכשרים של התזמורת. המוזיקה הקלאסית היא חלק בלתי נפרד מהשיח התרבותי בעולמנו, ואמורה להעשיר את כולנו בצליליה הנפלאים. אנחנו נדרשים למסירות ולנחישות כדי להדגיש את ערכה של המוזיקה הקלאסית לאדם, לחברה ולתרבות האנושית בכללה. שומה עלינו להתייבב כאיש אחד ולשכנע את משרד התרבות ואת עיריית תל-אביב-יפו בחשיבותה של התזמורת לקהליה המגוונים ולמוסדות החינוך, למען יתמכו בנו במאמצינו להגיע אל לב הדור הצעיר.

בהצלחה לכולנו,

עו"ד משה צ. נאמן  
יו"ר הוועד המנהל

# דבר המנהל המוזיקלי והמנצח הראשי מאסטר רובן גזריאן

קהל נכבד,

עונג מיוחד הוא לי לקבל את פניכם, קהלנו הנאמן, כמנהל המוזיקלי החדש של התזמורת הקאמרית הישראלית תל-אביב-יפו.

ישראל היא מדינה המוכרת לי היטב. אחרי הכול, מזה שנים שאני מופיע כאן בקביעות כמנצח אורח עם תזמורות שונות, ועכשיו הקשר הזה מעמיק עוד יותר. ישראל היא אמנם מדינה קטנה על מפת העולם הגיאוגרפית, אך בסצינת המוזיקה העולמית היא אחת הגדולות.

כמנצח ראשי אתה מעצב תזמורת לא באמצעות היצירה המוזיקלית בלבד. חותמך האישי מתחיל כבר בתפיסה הכוללת של התוכניות, היבט שאני משקף עליו לאחור עם יותר מ-30 עונות של ניסיון בארבע תזמורות שונות. בניית תוכניות היא בעבורי אחד ההיבטים המרגשים ביותר בתכנון של סדרת קונצרטים ואחת הפעילויות האהובות עליי.

המוקד, הקו המשותף של עונת 2024-2025, נמצא בקלאסיקנים הווינאים יוזף היידן, וולפגנג אמדאוס מוצרט ולודוויג ואן בטהובן. שלושת המלחינים הללו הם כמו עמודי התווך של המבנה המוזיקלי כולו, מקור החיים המוזיקליים. יצירות המופת שלהם הן מאבני הבוחן של הרפרטואר לכל תזמורת, ללא קשר לגודלה או לסוגה. אגב, בשנת 2025 ימלאו לבטהובן 255 שנים. בתוכניותינו נחגוג את יום השנה הזה כראוי.



למרות ההתמקדות המיוחדת במוזיקה קלאסית, אתם יכולים לצפות להרבה יותר מהקונצרטים השונים זה מזה, המגוונים והמתוכננים היטב מבחינה תיאטרלית, כמו מבט דרך קליידוסקופ של תקופות, סגנונות ושפות מוזיקליות. איני רוצה לפרט כל תוכנית בנפרד ולגרוע משמחת גילויין בעמודים הבאים. להפך! דפדפו בחוברת זו וראו בעצמכם כמה הרבה ערבים נפלאים עם מוזיקה נהדרת צפויים לכם.

נשמח לראותכם בקונצרטים שלנו.

שלכם,  
**רובן גזריאן**  
**המנהל המוזיקלי והמנצח הראשי**



## אודות התזמורת הקאמרית הישראלית תל-אביב-יפו

ה"בארבי" ביפו, כגון פרויקט "קלאסיקס" של מוזיקה קלאסית-אלקטרונית בניצוחו ובעיבודיו של מאיר בריסקמן (יולי 2023) ו"סימפוניית הצבעים" של האמן הרב-תחומי שטובי, בסדרה "רוקאמרי" בפארק הירקון עם עיבודיו של ינתן קרת, בפסטיבלי Fuse הממזגים מוזיקה קלאסית ופיוז'ן, בשיתופי פעולה עם אמנים ידועים מעולם המוזיקה הקלה, בהם מירי מסיקה, אסף אמדורסקי, מאור כהן, גיא מזיג, יזהר אשדות ואחרים, ובשיתופי פעולה עם TEDER בבית רומנו ביפו באירועים המשלבים מוזיקאים מז'אנרים שונים, כגון מוזיקה אלקטרונית, מוזיקת עולם, מוזיקה חדשה לסרטים, ראפרים ועוד.

התזמורת הקאמרית הישראלית תל-אביב-יפו נתמכת על ידי מנהל התרבות במשרד התרבות והספורט ועל ידי עיריית תל-אביב-יפו.

ברונפמן, מרים פריד, כריסטוף אשנבאך, יוסף קליכשטיין, ז'אן-פייר רמפל, פול טורטלייה, הינריך שיף, הינץ הולגר, קלוד פרנק, שלמה מינץ, טביאה צימרמן ורבים אחרים. התזמורת השתתפה בקביעות בפסטיבלים בארץ, בהם פסטיבל ישראל, פסטיבל המוזיקה בגליל העליון, פסטיבל אבו גוש, פסטיבל "צלילים במדבר", חג המוזיקה הישראלית ועוד. התזמורת ערכה סיורי קונצרטים באירופה, בארה"ב, בקנדה, בדרום אמריקה ובמזרח הרחוק והשתתפה בפסטיבלים יוקרתיים, בין היתר בזלצבורג, בהלסינקי, באיסטנבול, באתונה, בפומפיי, בסופיה, בהונג קונג ועוד.

התזמורת הקליטה יותר מ-30 תקליטורים בחברות צ'נדוס, נקסוס, בריליאנט קלאסיקס, טלדק, נימבוס, מיזיק מאסטרס, CBS, Ars Produktion, Musical Heritage Society, Carrière Classics תקליטי ירושלים והוצאת המוזיקה הישראלית. התזמורת גם חורגת מתחום המוזיקה הקלאסית ומרחיבה את פעילותה לתחומים אחרים ולסוגי מוזיקה מגוונים: היא מקדמת מוזיקה ישראלית מקורית ומנגישה אותה לקהל בליווי שיח, ובאמצעות קונצרטים במועדון

התזמורת הקאמרית הישראלית תל-אביב-יפו הוקמה בשנת 1965 על ידי מאסטרו גארי ברתני (1927-2005) והיא התזמורת הקאמרית הוותיקה בישראל. אחרי עשור בניהול המוזיקלי של ברתני באו בעקבותיו המנצחים לוציאנו בריו, רודולף ברשאי, אורי סגל, יואב תלמי, שלמה מינץ, פיליפ אנטרמן, סלבדור מאס קונדה, נועם שריף, גיל שוחט, רוברטו פטרנוסטרו ואריאל צוקרמן. הרפרטואר הרחב של התזמורת משתרע מתקופת הבארוק עד מוזיקה עכשווית ישראלית. הקונצרטים מבוצעים בסדרת המנויים "העונה הקלאסית" במוזיאון תל-אביב לאמנות, בסדרת "פנטזיה" לכל המשפחה, תחת כיפת השמיים בפארק הירקון ובאולמות נוספים ברחבי הארץ, תחת שרביטם של מנצחים ישראלים ומנצחים אורחים מחו"ל. במהלך השנים שיתפה התזמורת פעולה עם מקהלות מצוינות מהארץ ומחו"ל, בהן המקהלה הקאמרית של הולנד, המקהלה הקאמרית של שטוטגרט, אנסמבל ווקאל דה לוזאן, המקהלה הקאמרית של פראג ומקהלת הנערים של וינה, ועם סולנים מהארץ ומהעולם, בהם אמנים ידועי שם כמו אייזק שטרן, מסטיסלב רוסטרופוביץ', ולדימיר אשכנזי, יצחק פרלמן, פנחס צוקרמן, יפים



# The Giants of the Classical Era

**Ruben Gazarian**, conductor (Germany-Armenia)

- **Beethoven** | Große Fuge op.133
- **Mozart** | Symphony No. 38 in D major K. 504, "Prague"
- **Haydn** | Symphony No. 104 in D major, "London"

**Wed. & Thu., 20-21.11.2024 at 20:00**  
**Tel-Aviv Museum, Recanati Auditorium**

Photo: Michael Fabia

# ענקי הקלאסיקה

רובן גזריאן, מנצח (גרמניה-ארמניה)

- **בטהובן** | הפוגה הגדולה אופ' 133
- **מוצרט** | סימפוניה מס' 38 ברה מז'ור ק' 504, "פראג"
- **היידן** | סימפוניה מס' 104 ברה מז'ור, "לונדון"

**רביעי וחמישי, 20-21.11.2024 בשעה 20:00**  
**מוזיאון תל-אביב, אולם רקנאטי**





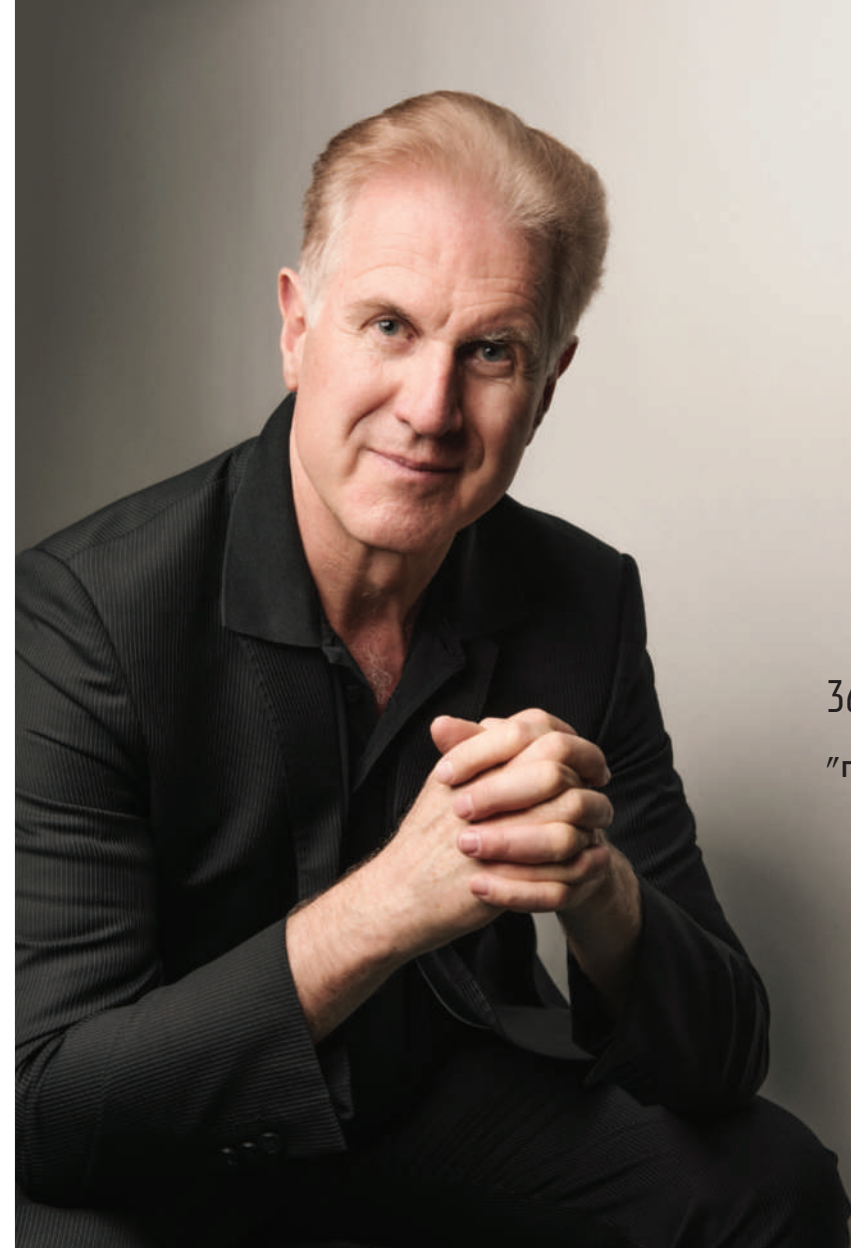
# "Bring Them Home Now"

**Christoph Poppen**, conductor (Germany)  
**Sivan Silver & Gil Garburg**, piano

- **Aviya Kopelman** | "Bring Them Home Now"
- **Mozart** | Concerto for 2 pianos in E-flat major K. 365
- **Haydn** | Symphony No. 103 in E-flat major, "Drum Roll"

**Wed. & Thu., 11-12.12.2024 at 20:00**  
**Tel-Aviv Museum, Recanati Auditorium**

Photo: Neda Navaee



# "Bring Them Home Now"

כריסטוף פופן, מנצח (גרמניה)  
 סיון סילבר ו גיל גרבורג, פסנתר

- אביה קופלמן | "Bring Them Home Now"
- מוצרט | קונצ'רטו לשני פסנתרים במי במול מז'ור ק' 365
- היידן | סימפוניה מס' 103 במי במול מז'ור, "דרדור התוף"

**רביעי וחמישי, 11-12.12.2024 בשעה 20:00**  
**מוזיאון תל-אביב, אולם רקנאטי**



# From Viennese Classic to Romantic

**Ruben Gazarian**, conductor (Germany-Armenia)

**Elena Bashkistrova**, piano (Russia-Germany)

- **Haydn** | Overture "L'isola disabitata"
- **Mozart** | Piano Concerto No. 13 in C major, K. 415
- **Schubert** | Symphony No. 8 in B minor D. 759, "Unfinished"
- **Schubert** | Overture "Rosamunde" D. 644

**Wed. & Thu., 8-9.1.2025 at 20:00**  
**Tel-Aviv Museum, Assia Auditorium**

Photo: Monika Rittershaus | Michael Fabia



# מקלאסיקה וינאית לרומנטיקה

רובן גזריאן, מנצח (גרמניה-ארמניה)

אלנה בשקירובה, פסנתר (רוסיה-גרמניה)

- היידן | הפתיחה "האי הלא מיושב"
- מוצרט | קונצ'רטו לפסנתר מס' 13 בדו מז'ור, ק' 415
- שוברט | סימפוניה מס' 8 בסי מינור ד' 759, "הבלתי גמורה"
- שוברט | הפתיחה "רוזמונדה" ד' 644

**רביעי וחמישי, 8-9.1.2025 בשעה 20:00**  
**מוזיאון תל-אביב, אולם אסיא**



# Pastorale

**Bar Avni**, conductor  
**Michal Doron**, Alto

- **Sibelius** | "Pelléas et Mélisande" Suite
- **Alma Mahler** | 5 orchestral Lieder
- **Beethoven** | Symphony No. 6 in F major op. 68, "Pastoral"

**Wed. & Thu., 5-6.2.2025 at 20:00**  
**Tel-Aviv Museum, Recanati Auditorium**  
Photo: Stefanie Jäger | Florin Calin

# הפסטורלית

בר אבני, מנצחת  
מיכל דורון, אלט

- סיבליוס | הסוויטה "פליאס ומליסנד"
- אלמה מאהלר | 5 שירים לתזמורת
- בטהובן | סימפוניה מס' 6 בפה מז'ור אופ' 68, "הפסטורלית"

**רביעי וחמישי, 5-6.2.2025 בשעה 20:00**  
**מוזיאון תל-אביב, אולם רקנאטי**





# Ravel's Marvel

**Ilan Volkov**, conductor

**Konstantin Lifschitz**, piano (Russia-Switzerland)

- **Benjamin Yusupov** | "Gabriel"
- **Ravel** | Piano Concerto in G
- **Mozart** | Symphony No. 39 in E-flat major K. 543

**Wed. & Thu., 26-27.2.2025 at 20:00**

**Tel-Aviv Museum, Recanati Auditorium**

Photo: JAMES MOLLISON

Johannes Brahms

23 "Music is a moral law. It gives soul to the universe, wings to the mind, flight to the imagination, charm and joy to life and to everything"

# ראוול בסול

אילן וולקוב, מנצח

קונסטנטין ליפשיץ, פסנתר (רוסיה-שווייץ)

- בנימין יוסופוב | "גבריאל"
- ראוול | קונצ'רטו לפסנתר בסול מז'ור
- מוצרט | סימפוניה מס' 39 במי במול מז'ור ק' 543

**רביעי וחמישי, 26-27.2.2025 בשעה 20:00**

**מוזיאון תל-אביב, אולם רקנאטי**



# Games of Flute and Harp

**Roberto Forés Veses**, conductor (Spain-France)

**Eyal Ein Habar**, flute

**Alexandra Tikhonova**, harp (Russia)

- **Bizet** | "Jeux d'enfants"
- **Mozart** | Flute & Harp Concerto in C major K. 299
- **Respighi** | "Gli uccelli" ("The Birds")
- **Roussel** | "Le Festin de l'Araignée" ("The Spider's Feast")

**Wed. & Thu., 19-20.3.2025 at 20:00**

**Tel-Aviv Museum, Recanati Auditorium**

Photo: Jean-Baptiste Millot | Alexander Ivanov



# משחקי חליל ונבל

רוברטו פורס ווסס, מנצח (ספרד-צרפת)

אייל עין הבר, חליל

אלכסנדרה טיחונובה, נבל (רוסיה)

- ביזה | "משחקי ילדים"
- מוצרט | קונצ'רטו לחליל, לנבל ולתזמורת בדו מז'ור ק' 299
- רספיגי | "הציפורים"
- רוסל | "משתה העכביש"

**רביעי וחמישי, 19-20.3.2025 בשעה 20:00**

**מוזיאון תל-אביב, אולם רקנאטי**



# The Glory of the 20th Century

Michael Klaus, conductor (Poland)

- **Penderecki** | Three Pieces In Old Style
- **Shostakovich** | Chamber Symphony op. 110a (after String Quartet No. 8, arranged for Strings by R. Barshai)
- **Suk** | Serenade for Strings E flat major op. 6

Wed. & Thu., 7-8.5.2025 at 20:00  
Tel-Aviv Museum, Recanati Auditorium

Photo: M. HELLER

# תהילת המאה ה-20

מיכאל קלאוזה, מנצח (פולין)

- פנדרצקי | שלושה קטעים בסגנון עתיק לתזמורת כלי קשת
- שוסטקוביץ' | סימפוניה קאמרית לתזמורת כלי קשת, אופ' 110א (רביעייה מס' 8 בעיבודו של רודולף ברשאי)
- סוק | סרנדה במי במול מז'ור אופ' 6 לכלי קשת

רביעי וחמישי, 7-8.5.2025 בשעה 20:00  
מוזיאון תל-אביב, אולם רקנאטי



# Kreutzer Sonata

**Ruben Gazarian**, conductor (Germany-Armenia)  
**Sergey Ostrovsky**, violin  
**Sasson Gabai**, actor  
**Michael Teplitsky**, director

- **Beethoven** | "Kreutzer Sonata" arranged for violin solo and strings by Richard Tognetti
- **Beethoven** | Symphony No. 7 in A major op. 92
- From the novel "Kreutzer Sonata" by Lev Tolstoy

**Wed. & Thu., 28-29.5.2025 at 20:00**  
**Tel-Aviv Museum, Recanati Auditorium**

Photo: Michal Chelbin | Anouch Abrar



# סונטת קרויצר

רובן גזריאן, מנצח (גרמניה-ארמניה)  
 סרגיי אוסטרובסקי, כינור  
 ששון גבאי, שחקן  
 מיכאל טפליצקי, במאי

- במהובן | "סונטת קרויצר" (בעיבודו של ריצ'רד טונייטי לכינור סולו ולתזמורת כלי קשת)
- במהובן | סימפוניה מס' 7 בלה מד'ור אופ' 92
- קטעים מהנובלה של לב טולסטוי "סונטת קרויצר"

**רביעי וחמישי, 28-29.5.2025 בשעה 20:00**  
**מוזיאון תל-אביב, אולם רקנאטי**

28 מידע ורכישת מנויים באתר: [www.ico.co.il](http://www.ico.co.il)



# Mostly Mendelssohn

**Christoph Poppen**, conductor (Germany)

**Daniel and Alexander Gurfinkel**, clarinet

- **Mendelssohn** | "Die Schöne Melusine" Overture
- **Mendelssohn** | Konzertstück No. 1 op. 113  
for two clarinets & orchestra
- **Noam Sheriff** | "Prayers" for string orchestra
- **Mendelssohn** | Konzertstück No. 2 op. 114  
for two clarinets & orchestra
- **Beethoven** | Symphony No. 2 in D major op. 36

**Wed. & Thu., 11-12.6.2025 at 20:00**

**Tel-Aviv Museum, Recanati Auditorium**

Photo: Antonio Loso

# בעיקר מנדלסון

כריסטוף פופן, מנצח (גרמניה)

דניאל ואלכסנדר גורפינקל, קלרינט

- **מנדלסון** | הפתיחה ל"מלודינה היפה"
- **מנדלסון** | קטע קונצרטי מס' 1 אופ' 113 לשני קלרינטים ולתזמורת
- **נועם שריף** | "תפילות" לתזמורת כלי קשת
- **מנדלסון** | קטע קונצרטי מס' 2 אופ' 114 לשני קלרינטים ולתזמורת
- **בטהובן** | סימפוניה מס' 2 ברה מז'ור אופ' 36

**רביעי וחמישי, 11-12.6.2025 בשעה 20:00**

**מוזיאון תל-אביב, אולם רקנאטי**





# Carmen Celebrates 150!

Ruben Gazarian, conductor (Germany-Armenia)

Tremolo Ensemble, percussion

- Bizet | "L'Arlésienne" Suite 1 & 2
- Tremolo Ensemble | Original piece
- Shchedrin | "Carmen" Suite

Wed. & Thu., 9-10.7.2025 at 20:00  
Tel-Aviv Museum, Recanati Auditorium

Photo: Michael Fabia

# כרמן חוגגת 150!

רובן גזריאן, מנצח (גרמניה-ארמניה)

אנסמבל טרמולו, כלי הקשה

- ביזה | "הנערה מארל", סוויטות מס' 1 ו-2
- אנסמבל טרמולו | יצירה מקורית
- שצ'דרין | סוויטה על נושאים מתוך "כרמן"

רביעי וחמישי, 9-10.7.2025 בשעה 20:00  
מוזיאון תל-אביב, אולם רקנאטי



1

## התזמורת הקאמרית בחלל

שבת | 16.11.24 | 10:30 | 12:00 | מוזיאון ת"א

ניתאי ראך, מנצח  
הולסט | "כוכבי הלכת"

אתם מוזמנים לביקור בפלנטריום המוזיקלי שלנו. נמריא אל שביל החלב, אל כוכבי הלכת מאדים, נוגה, חמה וצדק, בסרט עוצר נשימה בליווי המוזיקה העוצמתית של גוסטב הולסט המיוחד לכל כוכב לכת פרק מוזיקלי משלו.

## 5 קונצרטים קסומים לכל המשפחה

התזמורת הקאמרית הישראלית גאה לקרב את המוזיקה הקלאסית לדור הצעיר. כך נולדה סדרת "פנטזיה". הקונצרטים מתקיימים בימי שבת בבוקר במוזיאון תל-אביב לאמנות.

הצטרפו אלינו לחוויה מוזיקלית בלתי נשכחת!



# פנטזיה

סדרת קונצרטים לכל המשפחה





5

## ארץ יצורי הפרא

שבת | 07.06.25 | 10:30 | 12:00 | מוזיאון ת"א

ניתאי ראך, מנצח  
מקהלת בת קול בניצוחה של ענת מורג  
אבי בנימין, מלחין  
בהשתתפות שחקניות ושחקנים

קונצרט-הצגה המבוסס על הספר "ארץ יצורי הפרא". סיפורו של מקס, שעבר אחד "עושה צרות" בחליפת הזאב שלו. בחדרו מפליג מקס בדמיונו אל "ארץ יצורי הפרא", שם הוא נתקל במפלצות גדולות ומפחידות, אך הוא כובש אותן בעזרת מבט מפחיד אחד ומוכתר למלך המקום.



4

## סיפורו של בבר הפיל הקטן

שבת | 24.05.25 | 10:30 | 12:00 | מוזיאון ת"א

רובן גזריאן, מנצח (ארמניה-גרמניה)  
איתן מושקובסקי, טקסט ובימוי  
בהשתתפות שחקניות ושחקנים, רקדניות ורקדנים  
פולנק | "סיפורו של בבר, הפיל הקטן"

הצגה חדשה המבוססת על סיפורו של בבר, פיל צעיר שעוזב את הג'ונגל ועובר לעיר כדי ללמוד על אורח החיים המודרני של הציוויליזציה האנושית.



3

## מוזיקלי זה לא קל לי

שבת | 15.02.25 | 10:30 | 12:00 | מוזיאון ת"א

ניתאי ראך, מנצח  
אודי אהוד קנבל, מלחין  
נועה גנדלמן, כתיבה  
בהשתתפות שחקניות ושחקנים, רקדניות ורקדנים

מלחין מצליח ומפורסם נקלע למחסום יצירתי ומוצא את המוזיקה במקום הכי לא צפוי - בזיכרונות הילדות שלו. בעזרת בנו הוא יוצא למסע מרתק בין שמחה לעצב, בין כעס לתקווה, בין פחד לגבורה זיכרונות ורגשות שעיצבו את אישיותו. הצגה על קסמם וכוחם של רגשות וזיכרונות, הפורטים עמוק על צילי הלב.



2

## ארבע העונות בתיאטרון

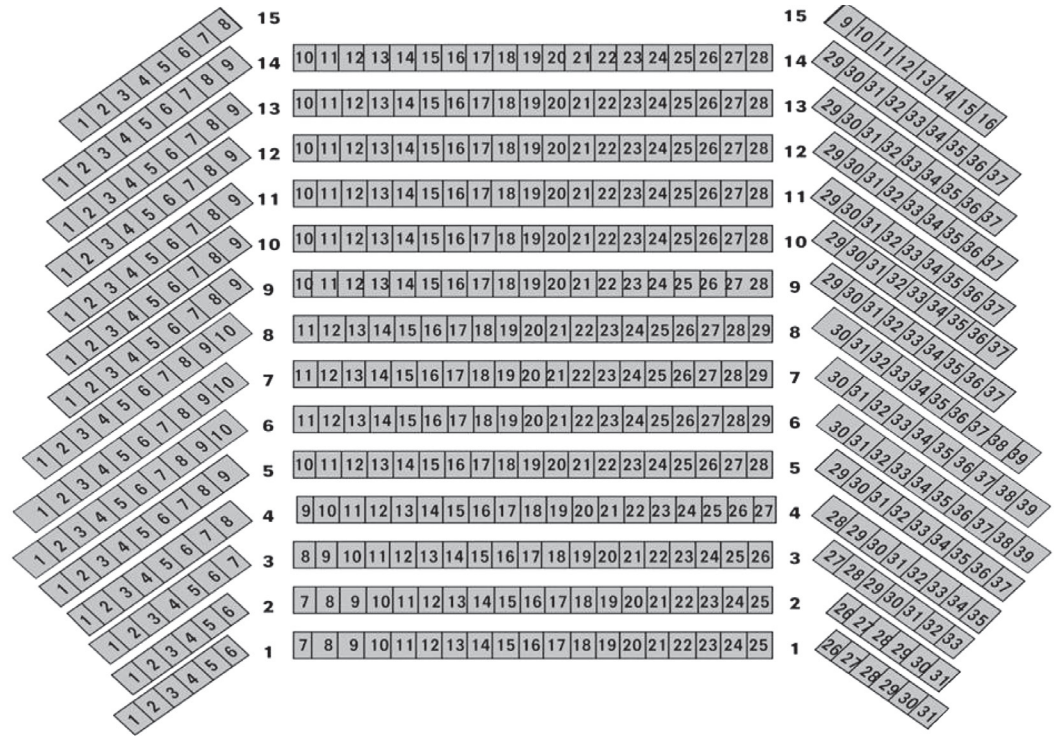
שבת | 25.01.25 | 10:30 | 12:00 | מוזיאון ת"א

ניתאי ראך, מנצח | אלינא גורביץ', כינור  
מיכאל טפליצקי, במאי  
תיאטרון מלנקי, שחקניות, שחקנים, רקדניות ורקדנים  
יוואלדי | "ארבע העונות"

אחרי הצלחות הענק של ההצגות "קרנבל החיות" ו"ליל הצעצועים" חוזרת התזמורת הקאמרית הישראלית לחבור לתיאטרון "מלנקי" בהצגה מיוחדת המבוססת על יצירתו הפופולרית של יוואלדי "ארבע העונות".

# מוזיאון תל אביב לאמנות | THE TEL AVIV MUSEUM OF ART

אודיטוריום ע"ש ליאון ומטילדה רקנאטי | LEON & MATHILDA RECANATI AUDITORIUM



במה | STAGE



# מידע שימושי ונהלים

## רכישת כרטיסים

אפשר לרכוש כרטיסים באתר האינטרנט המונגש שלנו בכתובת [www.ico.co.il](http://www.ico.co.il)

1. לאחר הרכישה תקבלו אישור הזמנה למייל שאיתו נרשמתם בעת הרכישה.
2. הכרטיסים ישלחו אליכם בהודעת SMS כ-24 שעות לפני מועד הקונצרט. יש להציגם בכניסה לאולם.
3. הכניסה לסדרת "פנטזיה", הקונצרטים לכל המשפחה, היא מגיל 3 ומעלה. כולם חייבים בכרטיס.
4. פרטים נוספים אפשר לקבל בשירות הלקוחות שלנו בטלפון 03-5188845, שלוחות 1 ו-2.
5. יש לנו הנחות לוועדי עובדים, למוסדות, לארגונים, לקבוצות ולמועדוני הטבה. אפשר ליצור קשר עם מנהלת השיווק במייל [cmo@ico.co.il](mailto:cmo@ico.co.il) או עם מחלקת שירות הלקוחות בטלפון 03-5188845, שלוחות 1 ו-2.
6. ביום הקונצרט אפשר לרכוש כרטיסים באתר האינטרנט של התזמורת, או בקופה שבכניסה לאולם שעה לפני תחילת הקונצרט, על בסיס מקום פנוי.
7. אם אתם זקוקים למקום ישיבה נגיש, אנא ציינו זאת במעמד הרכישה.
8. עמלת ביטול כרטיס: 5% ממחיר העסקה.
9. נוער, חיילים, סטודנטים עד גיל 30 ועולים חדשים (עד שנתיים בארץ) מתבקשים להציג תעודה בתוקף בעת רכישת הכרטיס ובעת הכניסה לאולם כדי ליהנות מהנחה/הטבה על בסיס מקום פנוי. תקף בקונצרטי הערב בלבד (לא כולל סדרת "פנטזיה" של הקונצרטים לכל המשפחה) ובהתאם לפרסומים (ההטבה משתנה מעת לעת). התעדכנו באתר האינטרנט של התזמורת או בטלפון 03-5188845, שלוחות 1 ו-2.

## מנויים

1. ברכישת מנוי או כרטיס לקונצרט אתם מאשרים להנהלת התזמורת לעשות שימוש לצורך פרסום ויחסי ציבור בתמונות ובסרטונים שיצולמו במהלך הקונצרט מטעמה.
2. בעת רכישת מנוי או כרטיס באתר האינטרנט, נא סמנו את התיבה לאישור קבלה במייל, ב-SMS ובוואטסאפ פרסומים, עדכונים ומידע הקשורים לתזמורת הקאמרית הישראלית תל-אביב-יפו.
3. מנויים ממשיכים: מקומותיכם הקבועים יישמרו לכם עד 1.8.25. לאחר תאריך זה תשחרר המערכת הממוחשבת באופן אוטומטי את מקומותיכם לרכישה לכלל הקהל.
4. מנויים חדשים: הטיפול בבקשותיכם יעשה לפי תאריך קבלת טפסי הרישום במחלקת המנויים ולאחר שיבוץ המנויים הממשיכים. אנא התאזרו בסבלנות.
5. עונת המנויים 2024-2025 תסתיים ב-31.7.2025. רק עד מועד זה יתאפשר לממש כרטיסי מנוי שטרם נוצלו. לא תהיה אפשרות לממש אותם בעונת המנויים הבאה (2025-2026).
6. הנכם מוזמנים להשתבץ מראש לכל קונצרטי העונה הבאה בסדרה "העונה הקלאסית" (קונצרטי ערב) ובסדרה "פנטזיה" (קונצרטים לכל המשפחה), לפי מספר הקונצרטים שרכשתם במנוי. כל הקודם זוכה במקומות טובים יותר! הזכות לשינויים שמורה.

## ביטולים ושינויים

1. ביטול כרטיס לקונצרט במסגרת מנוי יתאפשר עד 48 שעות לפני מועד הקונצרט, וזאת בהודעה **בכתב** בלבד למחלקת השירות באמצעות לשונית "צור קשר" באתר האינטרנט של התזמורת או במייל [crm@ico.co.il](mailto:crm@ico.co.il). כרטיס חליפי למועד אחר בעונת המנויים הנוכחית (עד 31.7.25) יינתן על בסיס מקום פנוי בלבד ולא יהיה במיקום הקבוע. אין אפשרות להעביר

1. כרטיסים שלא מומשו לעונה הבאה ואין אפשרות לקבל החזר כספי על כרטיסים שלא מומשו במהלך העונה.
2. אם לא הודעתם על ביטול הכרטיס עד 48 שעות לפני מועד הקונצרט, הכרטיס ייחשב כאילו נוצל.
3. ביטול כרטיס שאינו במסגרת המנוי יתקבל עד 72 שעות (3 ימי עסקים) לפני מועד הקונצרט, וזאת בהודעה בכתב בלבד למחלקת השירות באמצעות לשונית "צור קשר" באתר האינטרנט של התזמורת או במייל לכתובת [crm@ico.co.il](mailto:crm@ico.co.il). ביטול כרטיסים שנרכשו בכרטיס אשראי יחויב בדמי ביטול בגובה של 5% מסכום העסקה.

### כניסה לאולם הקונצרטים

1. בתזמורת הקאמרית הישראלית מתחילים בזמן! אנו ממליצים להגיע כחצי שעה לפני תחילת הקונצרט. כניסת מאחרים לאולם תתאפשר אך ורק בין היצירות בקונצרט, והם יופנו למקומות פנויים באולם. לא יינתן פיצוי בגין איחור לקונצרט.
2. על כל באי מוזיאון תל-אביב לעבור בכניסה בידוק בטחוני ולהישמע להוראות הסדרנים והמאבטחים.
3. הציגו את הכרטיס לסדרנית שבכניסה לאולם. על הכרטיס מוטבע ברקוד ייחודי שייסרק על ידי הסדרנית, ומקומותיכם יוצגו על גבי מסך הסורק.
4. לא תתאפשר כניסה לאולם עם אוכל ושתייה.
5. הכניסה לאולם עם נשק אסורה.
6. חל איסור מוחלט לצלם תמונות ו/או וידאו במהלך המופע ללא אישור מראש ובכתב מהנהלת התזמורת הקאמרית הישראלית.
7. אין להכניס עגלות ילדים לאולם. יש להשאירן במקום המיועד לכך מחוץ לדלת האולם (בצד שמאל).
8. יש לכבות או להשתיק מכשירים סלולריים בכניסה לאולם.
9. במוזיאון פועל מיזוג אוויר בכל ימות השנה. אנו ממליצים להצטייד בלבוש מתאים.
10. בית הקפה של המוזיאון עומד לשירותכם לפני תחילת הקונצרט ובזמן ההפסקה. התעדכנו באתר האינטרנט של המוזיאון. לתזמורת אין כל קשר עסקי או מסחרי איתם. בכל בקשה בנושא אנא פנו ישירות אל הנהלת המוזיאון.
11. חנייה בתשלום אפשרית ב"חניון גולדה מוזיאון תל-אביב".

### נגישות ושירותים מיוחדים

- אנו מייחסים חשיבות רבה להענקת שירות איכותי ושוויוני לכול, ועושים כל שביכולתנו כדי לאפשר גם ללקוחות עם מוגבלויות ליהנות מבילוי נעים באופן עצמאי, מכובד ושוויוני.
- המלווה אדם המתנייד על כיסא גלגלים יוכל להיכנס לאולם בלי תשלום.
  - אם אתם זקוקים למקום נגיש באולם, אנא ציינו זאת בעת רכישת הכרטיס.
  - מקומות מיוחדים שמורים לבעלי כיסאות גלגלים בשורה העליונה בכניסה לאולם. כרטיסים למקומות אלו יש לרכוש טלפונית בלבד.
  - אתר האינטרנט של התזמורת [www.ico.co.il](http://www.ico.co.il) מונגש לבעלי מוגבלויות.

### הנגישות במוזיאון תל-אביב כוללת:

- שירותי נכים
- עמדה נגישה לבעלי כיסא גלגלים בקופות המוזיאון
- עמדה נגישה בבית הקפה
- כניסה מונגשת לאולמות הקונצרטים
- משטחי אזהרה לפני גרם המדרגות
- מעליות מהחניון

## מחירון עונת המנויים 2025-2024 Subscription Tariff 2024-2025 Season

מחיר כרטיס בודד (ללא מנוי) Ticket Price (Without Subscription)	מחיר כרטיס במסגרת מנוי Subscription Ticket Price	מחיר מנוי Subscription Price	סוג מנוי Subscription Type
₪ 220	₪ 120	₪ 1200	■ 10 קונצרטי ערב ביום רביעי 10 concerts on Wednesday evenings
₪ 220	₪ 120	₪ 1200	■ 10 קונצרטי ערב ביום חמישי 10 concerts on Thursday evenings
₪ 220	₪ 140	₪ 1120	■ 8 קונצרטי ערב ביום רביעי 8 concerts on Wednesday evenings
₪ 220	₪ 140	₪ 1120	■ 8 קונצרטי ערב ביום חמישי 8 concerts on Thursday evenings
₪ 220	₪ 150	₪ 900	■ 6 קונצרטי ערב ביום רביעי 6 concerts on Thursday evenings
₪ 220	₪ 150	₪ 900	■ 6 קונצרטי ערב ביום חמישי 6 concerts on Thursday evenings
₪ 220	₪ 160	₪ 800	■ 5 קונצרטי ערב ביום רביעי 5 concerts on Wednesday evenings
₪ 220	₪ 160	₪ 800	■ 5 קונצרטי ערב ביום חמישי 5 concerts on Thursday evenings
₪ 99	₪ 89	₪ 395	■ 5 קונצרטי "פנטזיה", שבת 10:30 5 "Fantasia" children concerts, Sat. 10:30
₪ 99	₪ 89	₪ 395	■ 5 קונצרטי "פנטזיה", שבת 12:00 5 "Fantasia" children concerts, Sat. 12:00

### שמרו על קשר

התעדכנו לגבי הקונצרטים המיוחדים שלנו באמצעות:

- אתר הבית שכתובתו [www.ico.co.il](http://www.ico.co.il)

- בפייסבוק - התזמורת הקאמרית הישראלית

- הירשמו לקבלת ניוזלטר ועידכונים שוטפים באמצעות לשונית "צור קשר" בעמוד הבית של אתר התזמורת.

- הירשמו בווטסאפ ל"קהילת התזמורת הקאמרית הישראלית" לקבלת עדכונים שוטפים, הטבות ומבצעים באמצעות לשונית "וואטסאפ" בעמוד הבית של האתר.

- פניות טלפוניות ושירות לקוחות בימים א-ה בין השעות 9:00-17:00 וביום שישי או בערבי חג בין השעות 9:00-13:00.

טלפון: 03-5188845, שלוחות 1 ו-2 | ווטסאפ 03-5188845 | מייל [crm@ico.co.il](mailto:crm@ico.co.il)

אנו מודים לכם על שבחרתם להצטרף למשפחת המנויים של התזמורת הקאמרית הישראלית תל-אביב-יפו ומאחלים לכם עונה מוזיקלית מהנה ומוצלחת.

טל"ח. הזכות לשינויים שמורה לתזמורת הקאמרית הישראלית תל-אביב-יפו.

## About the Israel Chamber Orchestra Tel-Aviv-Jaffa

The Israel Chamber Orchestra Tel-Aviv-Jaffa was founded in 1965 by Maestro Gary Bertini (1927-2005), and it is the oldest chamber orchestra in Israel. After a decade under his musical direction, Bertini was succeeded by the conductors Luciano Berio, Rudolf Barshai, Uri Segal, Yoav Talmi, Shlomo Mintz, Philippe Entremont, Salvador Mas Conde, Noam Sheriff, Gil Shohat, Roberto Paternostro, and Ariel Zuckerman. The orchestra's wide repertoire spans from the Baroque period to contemporary and Israeli music. The concerts are performed in the "Classical Season" subscription series at the Tel-Aviv Museum of Art, in the "Fantasia" series for the whole family, under the open sky in Yarkon Park, and in concert halls throughout the country, under the baton of Israeli conductors and guest conductors from abroad.

Over the years, the orchestra has collaborated with excellent choirs from Israel and abroad, including the Netherlands Chamber Choir, the Stuttgart Chamber Choir, the Ensemble Vocale de Lausanne, the Prague Chamber Choir and the Vienna Boys' Choir, and with soloists from Israel and the world, including well-known artists such as Isaac Stern, Mstislav Rostropovich, Vladimir Ashkenazi, Yitzhak Perlman, Pinchas Zuckerman, Yefim Bronfman, Miriam Fried, Christoph Eschenbach, Yosef Kalichstein, Jean-Pierre Rampal, Paul Tortelier, Heinrich Schiff, Heinz Holliger, Claude Frank, Shlomo Mintz, Tabea Zimmerman and many others.

The orchestra has regularly participated in festivals in Israel, including the Israel Festival, the Upper Galilee Music Festival, the Abu Gosh Festival, the "Sounds in the Desert" festival, the Israeli Music Fest and more. The orchestra has conducted concert tours in Europe, the USA, Canada, South America and the Far East, and has participated in prestigious festivals abroad, including in Salzburg, Helsinki, Istanbul, Athens, Pompeii, Sofia, Hong Kong and more. The orchestra has recorded more than 30 CDs under the labels Chandos, Naxos, Brilliant Classics, Teldec, Nimbus, Music Masters,



CBS, Ars Produktion, Musical Heritage Society, Carrière Classics, Jerusalem Records and Israel Music Publishing.

The orchestra also goes beyond the field of classical music and expands its activities to other fields and diverse types of music: it promotes original Israeli music and makes it accessible to audiences by including talks in the concerts, and through concerts at the "Barbie" club in Jaffa, such as the "Classics" project of classical-electronic music conducted and arranged by Meir Briskman (July 2023) and the Symphony of Colors by the multidisciplinary artist Shtubi, in the "Rockcamerit" series in Yarkon Park with the arrangements of Yonatan Keret, at the "Fuse" festivals that merge classical music and fusion, in collaborations with well-known artists from the world of light music, including Miri Mesika, Assaf Amdursky, Maor Cohen, Guy Mazig, Yizhar Ashdot and others, and in collaborations with TEDER at Beit Romano in Jaffa in events that combine musicians from different genres, such as electronic music, world music, new music for cinema, rappers and more. The orchestra has also collaborated with the avant-garde Malenki Theater, and combined music and art in lecture-concerts.

The Israel Chamber Orchestra Tel-Aviv-Jaffa is supported by the Culture Directorate at the Ministry of Culture and Sports and by the Tel-Aviv-Jaffa Municipality.



## Words From the Music Director Maestro Ruben Gazarian

Dear Audience,

It is a special pleasure for me to welcome you - the loyal audience - as the new Music Director of the Israel Chamber Orchestra!

Israel is a familiar country for me - after all, I performed here regularly as a guest conductor with various orchestras for years and now this connection is deepening even more. On the geographical map of the world, Israel may be a small country, but on the musical globe, it is one of the largest. As chief conductor, you shape an orchestra not only through the musical work alone, but the individual signature begins already with the overall concept of the programs: an area in which I look back on more than 30 seasons of experience in four different orchestras. For me, creating programs is one of the most exciting aspects of planning a concert series and one of my favorite activities.

The focus, the common thread of the season 24-25 lies on the "Viennese classics": Joseph Haydn, Wolfgang Amadeus Mozart and Ludwig van Beethoven. These three composers are, so to speak, among the supporting pillars of the entire musical edifice, the musical oxygen and their masterpieces are among the touchstones of repertoire for every orchestra - regardless of size and profile. By the way, Beethoven becomes 255 years young in 2025 and we will duly celebrate this anniversary in our programs.



Despite the special focus on classical music, you can expect so much more in our contrasting, diverse, dramaturgically well thought-out concerts, like being in a kaleidoscope of eras, styles and musical idioms. I do not want to list the programs individually and take away the joy of discovering them on the following pages, on the contrary: browse through this brochure and see for yourself how many wonderful evenings with great music await you. We look forward to seeing you in our concerts!

**Yours sincerely,**

**Ruben Gazarian**  
**Music Director and Chief Conductor**

## Greetings From the Mayor of Tel-Aviv-Jaffa

The past few months have been the most difficult and painful that the State of Israel and Israeli society have experienced. Our hearts are broken, and sorrow-stricken we watch the events unfolding with concern and fear. But alongside the pain, and perhaps because of it, we still pulsate with life-seeking hope, generosity and love. In sad days like these, music is a balm for a sore heart and a source of comfort.

On days like these, the Israel Chamber Orchestra Tel-Aviv-Jaffa returns for a new, uplifting musical season. Not only does the orchestra deliver excellent performances with astounding virtuosity, not only does it combine in its productions daring, imagination and thought, but it has outdone itself by including in its repertoire for the coming season the new, amazingly topical work *Bring Them Home Now* by the Israeli composer Avia Kopelman. The work evokes strong emotions and is dedicated to the abducted hostages whom it is our duty to bring back home at once.

The Israel Chamber Orchestra Tel-Aviv-Jaffa is among the original, innovative, prolific and important creative forces in the city of Tel-Aviv-Jaffa. It brings great pleasure and interest to both dedicated fans of classical music and new audiences, and stands out as one of the most important and respected chamber orchestras in the world.

The Israel Chamber Orchestra Tel-Aviv-Jaffa in particular, and the cultural institutions of our city in general, are the ones who lead the life of art, openness and beauty in the city, and symbolize the Israeli spirit that can never be weakened. I believe that music, creativity and culture will give us the strength we need, and I wish for all of us to emerge stronger.

**Ron Huldai**  
**Mayor of Tel-Aviv-Jaffa**



## Words From the Chairman of the Board of Directors

### A Season of Renewal and Diversity

Soon we will open a new season, its musical richness already pulsating in the orchestra, and we hope it will thrill our listeners' hearts as well. In the upcoming season we boast a versatile and experienced musical director, Maestro Ruben Gazarian, who, with a wave of the baton, has ignited a passion in us and who will lead the orchestra to a glorious future. Guest conductors and soloists will also star alongside the orchestra's talented players.

Classical music is an integral part of the cultural discourse in our world, and should enrich us all with its wonderful sounds. We need dedication and determination to emphasize the value of classical music to people, society, and the human culture as a whole. We must come together as one and demonstrate to the Ministry of Culture and the Municipality of Tel-Aviv-Jaffa the importance of the orchestra to its diverse audiences and to educational institutions, so that they support us in our efforts to reach the hearts of the younger generation.

Good luck to us all,

**Adv. Moshe H. Ne'eman**  
**Chairman of the Board of Directors**

8. Cell phones must be turned off or silenced upon entering the concert hall.
9. The museum is air conditioned all year round. We recommend that you bring appropriate clothing.
10. The museum's coffee shop is at your service before the start of the concert and during the intermission. Be updated on the museum's website. The orchestra has no business or commercial relationships with them. For any request on the matter please contact the museum management directly.
11. Paid parking is available at the "Golda Museum Tel Aviv" parking lot.

### Accessibility and Special Services

We attach great importance to providing equal quality service to all, and we try to do everything in our power to enable customers with disabilities to enjoy a pleasant, independent, dignified and equal entertainment experience.

- The person accompanying a listener in a wheelchair can enter the concert hall free of charge.
- If you need an accessible seat in the concert hall please indicate this at the time of purchasing the ticket.
- Special seats are reserved for wheelchair users in the top row at the entrance to the concert hall. Tickets for these seats must be purchased by phone only.
- The orchestra's website [www.ico.co.il](http://www.ico.co.il) is accessible to people with disabilities.

### Accessibility at the Tel-Aviv Museum includes:

- Bathroom suited for the disabled
- Accessible position at the museum box office for wheelchair users
- Accessible position in the coffee shop
- Accessible entrance to the concert halls
- Warning surfaces before the staircase
- Elevators from the parking lot

We thank you for choosing to join the family of subscribers of the Israel Chamber Orchestra, and wish you all a pleasant and successful musical season.

Errors and omissions excepted. The right to changes is reserved to the Israel Chamber Orchestra.

5. The 2024-2025 subscription season will end on 31.7.25. Unused subscription tickets can be redeemed only until that date. They can not be for the next season (2025-2026).
6. You are invited to sign up in advance for next season's concerts in the "Classical Season" series (evening concerts) and the "Fantasia" series for the whole family according to the number of concerts you purchased in the subscription. First come first served in better seats! The right for changes is reserved.

### Cancellations and changes

1. Cancellation of a subscription ticket will be possible up to 48 hours before the concert date by a written message only. Please write to the service department via the "Contact" tab on the orchestra's website or by email to [crm@ico.co.il](mailto:crm@ico.co.il). A replacement ticket for a different date during the current subscription season (until 31.7.25) will be subject to availability and will not be for the same seat. It is not possible to transfer unused tickets to the next season. There is no refund for unused tickets.
2. If you haven't notified your wish to cancel the ticket up to 48 hours before the concert date, the ticket will be considered as having been used.
3. Cancellation of a ticket that is not part of a subscription will be accepted up to 72 hours (3 business days) before the date of the concert by a written message only, to the service department via the "Contact" tab on the orchestra's website or by email to [crm@ico.co.il](mailto:crm@ico.co.il). Cancellation of tickets purchased with a credit card will be charged a cancellation fee of 5% of the transaction amount.

### Entering the Concert Hall

1. At the Israel Chamber Orchestra we start our concerts on time! We recommend that you arrive about half an hour earlier. Latecomers will be allowed into the concert hall only between the concert pieces, and will be directed to free seats. No compensation will be given for being late to the concert.
2. All visitors to the Tel-Aviv Museum must go through a security check at the entrance and obey the instructions of the ushers and the security guards.
3. Present your ticket to the usher at the entrance to the concert hall. A unique barcode is printed on the ticket, which will be scanned by the usher, and your seats will be displayed on the scanner screen.
4. Food and drinks are not allowed into the concert hall.
5. The entrance to the concert hall with weapons is prohibited.
6. It is absolutely forbidden to take photos and/or video footage during the performance without prior written permission from the management of the Israel Chamber Orchestra.
7. Baby strollers are not allowed into the hall. They must be left in the designated area outside the door of the hall (on the left side).

## Useful information and procedures

### Tickets Purchasing

Tickets can be purchased on our accessible website: [www.ico.co.il](http://www.ico.co.il)

1. After the purchase you will receive a confirmation note to the email you registered with at the time of purchase.
2. The tickets will be sent by SMS about 24 hours before the show/concert. Present them at the entrance to the concert hall.
3. Admission to the "Fantasia" series for the whole family is from the age of 3 and up. Everyone must have a ticket.
4. Additional details can be obtained from our customer service, Tel. 03-5188845, extensions 1 & 2.
5. We have discounts for employees organizations, institutions, groups and benefit clubs. Please contact the marketing manager, email: [cmo@ico.co.il](mailto:cmo@ico.co.il) or the customer service department, Tel. 03-5188845, extensions 1 & 2.
6. On the day of the concert tickets can be purchased on our website or at the box office at the entrance to the concert hall one hour before the concert, subject to availability.
7. If you need an accessible seating area in the concert hall, please indicate this at the time of purchase.

8. Tickets cancellation fee: 5% of the transaction price.
9. Youth, soldiers, students up to the age of 30 and new immigrants (up to two years in Israel) are asked to present a valid ID when purchasing the ticket and when entering the concert hall in order to benefit from a discount based on availability. Valid for evening concerts only (not including the "fantasia" series for the whole family) as published (the benefit changes from time to time). Keep up to date on the orchestra's website or on Tel. 03-5188845, extensions 1 & 2.

### Subscriptions

1. By purchasing a subscription or a ticket to a concert you approve the use of photos and videos that will be taken during the concert by the orchestra's management for the purpose of advertising and public relations.
2. When purchasing a subscription or a ticket on the website, please mark the box indicating that you consent to receiving via email, SMS and WhatsApp any advertisements, updates and information related to the Israel Chamber Orchestra Tel-Aviv-Jaffa.
3. Continuing subscribers: your permanent seats will be kept for you until 1.8.25. After this date, the computerized system will automatically release your seats for purchase to the general public.
4. New subscribers: Your requests will be processed according to the date the registration forms have arrived to the subscription department and after the placement of the continuing subscribers. Please be patient.

# Israel Chamber Orchestra Tel-Aviv-Jaffa

Founded by Gary Bertini

**Music Director and Chief Conductor:**

Ruben Gazarian (Germany-Armenia)

**Principal Guest Conductor:** Christoph Poppen (Germany)

**Assistant Conductor:** Nitai Rach

**Chairman of the Board of Directors:** Adv. Moshe H. Ne'eman

**Board of Directors:** Leah Dor Inbal, Yehiel Leket, Danny Kaiser, Yossi Levy

**CEO:** Anna Zimin

**Marketing and Digital Manager:** Ilanit Zingerman

**Subscriptions and tickets department:** Frida Ashkenazi

**Office Manager:** Olga Polak

**Artists Coordinator:** Kristina Ingerman

**Musicians Supervisor:** Yulia Balgly

**Stage Manager:** Nir Weiss

**Accounts Manager:** Israel Horn

**Librarian:** Alexander Ozhegov

**Programs writing & editing:** Anat Sharon

**Production and graphic design:** Ilanit Zingerman

**Photo:** Lu. Ostrinski | Michael Fabia



## Contact Us

📞 Sundays to Thursdays | 09:00 – 17:00  
Fridays and Holiday Eves | 09:00 – 13:00  
03-5188845

Extension 1 - Customer Service  
Extension 2 - Subscription Department  
Extension 4 - Accounting  
Extension 5 - Marketing Department  
Extension 6 - Secretariat

@ info@ico.co.il

🌐 www.ico.co.il

☎️ WhatsApp: 03-5188845

📘 The Israel Chamber Orchestra

📷 israel\_chamber\_orchestra

📺 Israel Chamber Orchestra

✉️ The Orchestra's Management Offices: 35 She'erit Israel St. Tel-Aviv-Jaffa

📍 The concerts are held at the Tel-Aviv Museum of Art, Recanati Auditorium  
27 Shaul Hamelech Ave. Tel-Aviv-Jaffa

🅅️ "Golda" Parking Lot, Tel-Aviv Museum



2024 | עונת 59  
2025 | מנויים

Founder: Gary Bertini  
Artistic Director:  
Ruben Gazarian

הקאמרית  
התזמורת הקאמרית הישראלית תל-אביב-יפו  
Israel Chamber Orchestra Tel-Aviv-Jaffa

